

# Encuesta Presupuestaria del Alcalde (LA Budget Challenge)



**2013**



El alcalde Antonio R. Villaraigosa le invita a tomar una encuesta de Presupuesto de la Ciudad de Los Ángeles. Trabajando con los representantes comunitarios del presupuesto (Budget Advocates), les damos la oportunidad de compartir sus prioridades para equilibrar el presupuesto de la Ciudad.

Para el próximo año fiscal, la Ciudad de Los Ángeles proyecta un déficit en el presupuesto de \$216 millones. Durante los meses próximos, el alcalde Villaraigosa examinará oportunidades para mejorar la sostenibilidad fiscal de la Ciudad. Su participación asistirá al alcalde Villaraigosa a preparar el presupuesto fiscal del año 2013-14, que se publicará en abril del 2013.

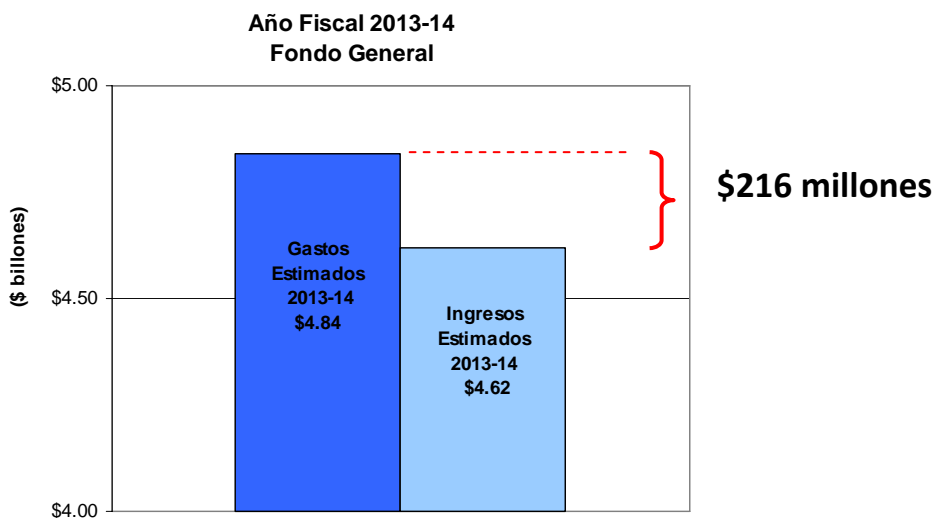
## Déficit Estimado del Año Fiscal 2013-14

### \$216 Millones

La diferencia de presupuesto del fondo general de \$216 millones es debido al aumento de Pensiones y prestaciones a salud, aumentos de costo de vida previamente negociados para el empleado y debilidad de la recuperación económica de la ciudad en comparación con el crecimiento de los gastos proyectados.

Con el propósito de ilustrar, \$216 millones son equivalentes a aproximadamente el 20% del gasto de los sueldos de la policía de la Ciudad, o el 60% del gasto de los sueldos de los bomberos, o más del 100% del Fondo General combinado para bibliotecas de la Ciudad y parques.

Nota: La encuesta del presupuesto pide que usted solucione un déficit de presupuesto de \$200 millones, en vez de \$216 millones, debido a ahorros inesperados del costo de la pensión y ajuste de gastos del año fiscal.





## Panorama del presupuesto e instrucciones de la encuesta

### PANORAMA DEL PRESUPUESTO

La Ciudad de Los Angeles tiene un presupuesto operativo de aproximadamente \$7.25 mil millones, compuesto de un Fondo General de \$4.55 mil millones y fondos especiales de \$2.70 mil millones. Esta encuesta se enfocara en el Fondo General de la Ciudad donde podemos usar nuestro criterio para priorizar los servicios.

El Fondo General apoya servicios municipales básicos, tales como protección policial, servicios de bomberos, parques, bibliotecas, servicios de transito, reparaciones de banqueta, servicios públicos y una variedad de otros servicios esenciales. Para el siguiente año el jefe administrativo pronostica que habrá un descenso de \$216 millones en el fondo general como resultado de ingresos estancados y aumentos de costos operativos.

Favor de ver el panfleto adjunto (Ciudad de Los Angeles – Antecedentes del presupuesto) para más información acerca del presupuesto de la ciudad.

### INSTRUCCIONES PARA LA ENCUESTA

La encuesta presupuestaria del alcalde para el año fiscal 2013-14 tiene por objeto proporcionar a los miembros del concejo vecinal y a los que tienen interés en la comunidad la oportunidad de someter sus comentarios, ideas y sugerencias al Alcalde con respecto al presupuesto de la ciudad y asuntos financieros.

La encuesta consiste de varias preguntas relacionadas a las prioridades generales del presupuesto, reducciones de servicios, alianzas públicos-privadas, medidas para asegurar una fuerza laboral sostenible y nuevas oportunidades de ingresos. Cada pregunta también incluye espacios abiertos para permitir comentarios adicionales con respecto al presupuesto.

Las respuestas serán recolectadas para el 3 de marzo, analizadas por la Alcaldía con la asistencia de los representantes del presupuesto de los Concejos Vecinales y presentadas a la comunidad y al Alcalde en marzo. El Alcalde y el Concejo Municipal repasarán los resultados de la encuesta para considerarlos en el desarrollo del presupuesto fiscal del año 2013-14.

**Los resultados de la encuesta estarán disponibles en la pagina de Internet en marzo del 2013:**

<http://mayor.lacity.org/balancedbudget>

**Favor de enviar la encuesta a la dirección siguiente:**

Office of Neighborhood and  
Community Services  
Mayor Antonio R. Villaraigosa  
ATTN: NCS, Amanda R.  
200 N. Spring St., Room 303-D  
Los Angeles, CA 90012

**O entregue la encuesta a:**

City Hall  
Office of Mayor Antonio R. Villaraigosa  
Mayor's Receptionist Desk  
ATTN: NCS, Amanda R.  
200 N. Spring St., Room 303  
Los Angeles, CA 90012

Van Nuys City Hall  
ATTN: Mayor's Office, NCS,  
Amanda R.  
14410 Sylvan Street, Rm 211  
Van Nuys, CA 91401



**Información demográfica**

Por favor llene la información a continuación. Sus repuestas serán anónimas y solo serán utilizadas para analizar tendencias regionales.

**Código postal:**

**Nombre de su Concejo Vecinal:**

**Soy miembro de la mesa directiva de mi Concejo Vecinal:**

**Si**     **No**

# Encuesta Presupuestaria del Alcalde, Ciudad de Los Angeles 2013

## Prioridades presupuestales

Clasifique sus prioridades para que reflejen su visión para la Ciudad de Los Angeles. Escoja un área como su prioridad número uno, otra área como su prioridad número dos, etcétera. (Atención: La Ciudad de Los Angeles es una ciudad con servicios completos pero no se hace responsable de otros servicios locales tales como las escuelas, servicios de salud, la construcción y mantenimiento de las autopistas.)

Alta -----Baja

	Prioridad 1	Prioridad 2	Prioridad 3	Prioridad 4	Prioridad 5	Prioridad 6
<b>Desarrollo Económico y la creación de empleos en el sector privado</b> <i>(Incluye asistencia a las empresas, cumplimiento de códigos, planificación urbana, entrenamiento para empleo, vivienda asequible, y servicios para personas sin hogar)</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<b>Servicios de Bomberos</b> <i>(Incluye los Servicios de Rescate, Emergencias Médicas, Prevención e investigación de incendios).</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<b>Estabilidad Fiscal</b> <i>(Incluye el fondo de reserva estable, las funciones de la Administración Central, Modelos Alternativos para entrega de servicios, reforma de compensación, pensión y beneficios de empleados)</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<b>Mejoramiento de la infraestructura</b> <i>(Incluye Transporte Público, Sincronización de semáforos, cumplimiento de normas de estacionamiento, reparación de banquetas y calles)</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<b>Vecindarios habitables</b> <i>(Incluye servicios de bibliotecas, servicios recreacionales, programas de reducción de pandillas y desarrollo juvenil, Servicios para ancianos, Saneamiento, y sostenibilidad del medio ambiente)</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<b>Servicios Policiales</b> <i>(Incluye la prevención y la investigación de crímenes, Servicios de patrulla, y regulación de tráfico)</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<b>Otras áreas (favor de especificar e indicar la prioridad):</b>	<input type="text"/>					

## Iniciativas a largo plazo para reformar el gobierno de la ciudad

**Nota:** Mientras que estas reformas pueden generar ahorros. Los ahorros serian en los próximos años y se requieren estudios adicionales y por lo tanto no ayudaría a equilibrar el presupuesto del fondo general del año fiscal 2013-14.

### Información

El alcalde ha instruido al oficial administrativo de la ciudad que lleve a cabo una revisión exhaustiva de diversas oportunidades para reducir el déficit estructural a largo plazo de la ciudad. Mientras que las reformas anteriores tienen la potencial de generar ahorros sustanciales en los años futuros, requieren estudios adicionales y por lo tanto no produciría ahorros a corto plazo. Además, las reformas de compensación de empleados y beneficios están sujetos a negociaciones con los sindicatos de la ciudad. Para ver la nota del Alcalde hacia el oficial administrativo de la ciudad, por favor visite el siguiente enlace:

<http://tinyurl.com/cityofla-bgrd1>

### Opciones

(Seleccione los que desee o ninguno)

#### REFORMA DE BENEFICIOS DE SALUD PARA LOS EMPLEADOS

**Incluye pero no se limita al aumento del copago, o aumentar las contribuciones de los empleados**

**Argumentos a favor:**

Aumento de las contribuciones del empleado para beneficios de salud sería ahorro estructural a la ciudad. La ciudad sería capaz de mantener los niveles de servicio y evitar posibles despidos.

**Argumentos en contra:**

Empleados de la ciudad ya están contribuyendo en sus primas de salud y pagan copagos más altos. La ciudad debe operar más eficientemente y encontrar otras formas para equilibrar el presupuesto.

#### REFORMA DE COMPENSACIÓN DEL EMPLEADO

**Buscar oportunidades para modificar los niveles de compensación del empleado. Esto puede incluir reducir los sueldos iniciales de los empleados civiles, modificar aumentos automáticos de sueldo, y eliminar la paga de días feriados de la Ciudad y no federales.**

**Argumentos a favor:**

La ciudad debe reformar la compensación existente de servicio civil. Se debería basar en un sistema de méritos, en lugar de un salario automático basado en tiempo.

**Argumentos en contra:**

La ciudad debe continuar su proceso actual de la administración pública. Aumentos de sueldo son fijos y automáticos basados en el tiempo de servicio.

#### REFORMA DE LA INDEMNIZACIÓN DE LOS TRABAJADORES

**Buscar oportunidades adicionales para reducir los gastos de indemnización de los trabajadores. Esto puede incluir invertir recursos adicionales para prevenir e investigar reclamos de trabajadores y negociar con los sindicatos para reducir beneficios equivalentes al estado.**

**Argumentos a favor:**

La ciudad necesita reformar sus beneficios de indemnización laboral. Actualmente un empleado de la ciudad recibe 100% de su sueldo durante 52 semanas en comparación con el estado de 2/3 con un límite máximo de \$52,546 anual.

**Argumentos en contra:**

Empleados de la ciudad ya están contribuyendo en sus primas de salud y pagan los copagos más altos. La ciudad debe operar más eficientemente y encontrar otras formas para equilibrar el presupuesto.

Continúa en la próxima página...

## Iniciativas a largo plazo para reformar el gobierno de la ciudad

Nota: Mientras que estas reformas pueden generar ahorros, los ahorros serian en los próximos años y se requieren estudios adicionales y por lo tanto no ayudaría a equilibrar el presupuesto del fondo general del año fiscal 2013-14.

### Opciones

(Seleccione los que desee o ninguno )

#### REFORMA HACIA LAS PENSIONES DE LOS JUBILADOS

Buscar más oportunidades de reformar las pensiones de los jubilados. Esto puede incluir la modificación de aumentos automáticos y los ajustes a sus beneficios.

**Argumentos a favor:**

*La Ciudad debería reducir el costo y los beneficios de los que se jubilan. Esto ayudaría a reducir el déficit estructural sin afectar niveles de servicio.*

**Argumentos en contra:**

*Los jubilados ya han pagado por sus beneficios en la ciudad. Están ahora con los ingresos fijos y deben ser compensados lo prometido a ellos.*

#### AMPLIAR EXTERNALIZACIÓN ESTRATÉGICA

Ampliar el uso de las oportunidades legales y fiscales de contratar servicios fuera de la ciudad, incluyendo pero no limitado a transporte en ambulancias, tecnología de información, servicios y mantenimiento de calles.

**Argumentos a favor:**

*La Ciudad debería aumentar su habilidad de externalización provisiones de servicios de la Ciudad cuando sea apropiado. Asociarse con entidades fuera de la ciudad puede dotar a la ciudad de conocimientos especializados y permitir afrontar imprevistos en la carga de trabajo.*

**Argumentos en contra:**

*Externalizar servicios de la ciudad requiere supervisión administrativa adicional. Además, la calidad de los servicios de la ciudad puede verse afectados.*

#### NUEVO MODELO DE DESARROLLO ECONÓMICO

Establecer un nuevo modelo de organización y prestación de servicios que le ayudarán a crear y mantener puestos de trabajo en Los Angeles y generar la inversión en las comunidades con escasos servicios.

**Argumentos a favor:**

*Mientras que varios departamentos de la ciudad proporcionan servicios relacionados con el desarrollo económico local, un nuevo modelo de desarrollo económico permitirá a la ciudad crear nuevos puestos de trabajo, atraer industrias y nuevos negocios, maximizar los bienes de la Ciudad y aumentar los ingresos del Fondo General.*

**Argumentos en contra:**

*La creación de un modelo de desarrollo económico requerirá nuevos costos para el personal, equipos, instalaciones y otros gastos. Aunque la ciudad puede ser capaz de optimizar los recursos existentes para crear este nuevo modelo, los costos pueden aumentar el déficit estructural de la ciudad y cualquier potencial de crecimiento de ingresos probablemente será a más largo plazo.*

Por favor use el espacio abajo para proporcionar ideas adicionales y compartir sus pensamientos sobre estas opciones de la póliza.

## Opciones de gasto: Operación de los albergues de animales

(elija una)

### MANTENER FONDOS IGUAL

Mantener el apoyo actual del Fondo General (aprox. \$20 millones) para servicios de animales, que refleja una reducción general de 1% desde 2009.

**Argumentos a favor:**

*El Departamento debe buscar más eficiencia. Explorar las posibles asociaciones privadas y públicas con otras organizaciones.*

**Argumentos en contra:**

*El departamento ha sufrido reducciones en el pasado y recortes adicionales podría crear ineficiencias y posibles responsabilidades legales. La ciudad debe tener otras alternativas.*

### REDUCIR \$2.0 MILLONES

Reducir fondos para operaciones de servicios de animales, programas de esterilización y licencias de animales. Esto puede resultar en el cierre de albergue de animales y aumentaría la eutanasia de animales en la ciudad.

**Nota:** Disminución de fondos puede resultar en despidos.

**Argumentos a favor:**

*La Ciudad tiene un hueco estructural significativo entre gastos e ingresos. La ciudad debe seguir reduciendo fondos para los servicios de animales y explorar asociaciones privadas y públicas con otras organizaciones.*

**Argumentos en contra:**

*Las reducciones al departamento crearan ineficiencias y la clausura probable de albergue de animales. La ciudad no debe aumentar el riesgo de eutanasias de animales. La ciudad debe hacer las reducciones a otros servicios.*

### AUMENTAR \$2.0 MILLONES

Aumento de fondos para apoyar las operaciones de albergues de animales, programas de esterilización castración y licencias de animales.

**Argumentos a favor:**

*El Departamento se ha reducido en 20% en los últimos 5 años. Aumentar fondos permitirá al Departamento mantener adecuadamente sus operaciones y empleados.*

**Argumentos en contra:**

*El Departamento debería ser tratado como todos los otros departamentos y continuar implementando sistemas eficientes y mayores reducciones de gastos.*

Por favor use el espacio abajo para proporcionar ideas adicionales y compartir sus pensamientos sobre estas opciones de póliza.

## Información

El Departamento de servicios de Animal ([www.laanimalservices.com](http://www.laanimalservices.com)) opera y mantiene los albergues de animales, emite licencias de perro y equina, participa en el programa de control de rabia del Condado, emite permisos y realiza inspecciones para el funcionamiento de establecimientos de animales. En 2011, el Departamento se asoció con la organización Best Friends Animal Society (<http://bfla.bestfriends.org>), para el funcionamiento del albergue en el noreste del valle de la ciudad. La asociación ha permitido que la ciudad mantenga los servicios del albergue a un costo reducido a la ciudad. **El presupuesto del año Fiscal 2012-13 incluye un total de \$20.2 millones (que es proporcionada por el Fondo General) al Departamento de servicios animales.**



## Opciones de gasto: Procuraduría de la Ciudad

(elijá una)

### MANTENER FONDOS IGUAL

Mantener el Fondo General actual (aprox. \$94 millones) para las operaciones y servicios de la oficina del procurador de la ciudad, lo que refleja una reducción general del 4% desde 2009.

**Argumentos a favor:**

La Procuraduría de la Ciudad proporciona un servicio esencial. Las reducciones adicionales pueden crear responsabilidades a la Ciudad y perjudicarían la capacidad del procurador de la Ciudad de archivar casos y dar decisiones judiciales en una manera oportuna.

**Argumentos en contra:**

Para evitar reducciones de servicio severos, la ciudad debe hacer cortes modestos a todos los departamentos, incluyendo la procuraduría de la ciudad.

### REDUCIR \$9.5 MILLONES

Reducir fondos para servicios de asesoramiento jurídico a los departamentos de la ciudad. Esto puede crear demoras en la revisión de contratos y reglamentos y puede poner la ciudad en mayor riesgo.

**Nota:** Disminución de la financiación de este departamento puede provocar despidos.

**Argumentos a favor:**

Recortes al presupuesto de la procuraduría de la ciudad son necesarios para evitar reducciones severas en otros departamentos como reducciones al departamento de policía y bomberos.

**Argumentos en contra:**

Financiación para el procurador de la ciudad ya se ha reducido. Nuevos recortes podría afectar la capacidad de la oficina. Cualquier reducción adicional podría constituir una responsabilidad legal a la ciudad.

### AUMENTAR \$9.5 MILLONES

Aumentar el financiamiento para servicios de asesoramiento jurídico a los departamentos de la ciudad. Esto puede mejorar la capacidad de la Oficina para representar a la ciudad en casos relacionados con reclamos de compensación al trabajador; examinar los contratos de la ciudad y ordenanzas; y enjuiciar delitos menores.

**Argumentos a favor:**

Los fondos adicionales permitirían el Departamento restaurar los 34 días de descanso (tiempo sin pago) actualmente puestos. Eliminando estos 34 días resultaría en aumento de servicio a la ciudad.

**Argumentos en contra:**

Restaurar fondos para la Procuraduría de la Ciudad añadirá al déficit de presupuesto de la Ciudad. La Ciudad debería seguir reduciendo gastos.

Por favor use el espacio abajo para proporcionar ideas adicionales y compartir sus pensamientos sobre estas opciones de la política.

Continúa en la próxima página...

## Información

La Procuraduría de la ciudad (<http://atty.lacity.org>) actúa como asesor legal de la ciudad de Los Ángeles, y para todos los oficiales de la Comisión y departamentos de la ciudad. El procurador de la ciudad interpreta leyes federales y del Estado, y las ordenanzas de la ciudad. Además, el procurador de la ciudad representa a funcionarios y oficiales en todos los juicios civiles y judiciales ante todos los tribunales del Estado y Federal, comités y comisiones.

**El presupuesto del año Fiscal 2012-13 incluye un total de \$98 millones (de los cuales \$94 millones son del Fondo General) a la Oficina del procurador de la ciudad.** Para el año presente, el presupuesto aprobado incluye 34 días de descanso (sin paga) para 400 empleados en el departamento del procurador de la ciudad.

## Opciones de gasto: Servicios al público, análisis legislativo y póliza.

(elija una)

### MANTENER FONDOS IGUAL

Mantener el Fondo General actual (aprox. \$32 millones) para la oficina del alcalde, oficina de los concejales y consejos de vecindad, refleja una reducción de fondos de 36% comparado al año 2009.

**Argumentos a favor:**

*Nuestros líderes de la ciudad fueron elegidos para implementar pólizas públicas efectivas que mejoren las condiciones de la ciudad. Nuevas reducciones resultará difícil llevar a cabo sus responsabilidades de manera oportuna.*

**Argumentos en contra:**

*Nuestros funcionarios elegidos y los consejos de vecindad deben estar sujetos a recortes presupuestarios al igual que todos los demás departamentos municipales. Sería injusto que mientras que otros servicios municipales continúan siendo cortados, ellos no.*

### REDUCIR \$3.2 MILLONES

Reducir fondos para servicios constitutivos, análisis legislativos y determinación de póliza. Esto puede afectar la habilidad de el alcalde, el consejo y los concejos de vecindad para apoyar eventos comunitarios y servicios, para atender las peticiones de las comunidades y llevar a cabo análisis legislativos necesarios para decisiones políticas.

**Nota:** Disminución de fondos puede ocasionar despidos.

**Argumentos a favor:**

*Los funcionarios públicos deben ser un ejemplo y recortar sus presupuestos. Sin reducciones a consejos de vecindad y oficinas de los funcionarios electos, la Ciudad se obligará a hacer reducciones severas a otros servicios críticos*

**Argumentos en contra:**

*Los funcionarios públicos necesitan recursos suficientes para responder y llevar a cabo análisis legislativos necesarios para poner en práctica buenas pólizas públicas. Más reducciones impactaran la capacidad de nuestros líderes para mejorar la seguridad pública, salud y las condiciones económicas en Los Ángeles.*

### AUMENTAR \$3.2 MILLONES

Aumentar fondos para servicios al público y análisis legislativos.

**Argumentos a favor:**

*Los funcionarios públicos necesitan recursos suficientes para responder y llevar a cabo análisis legislativos necesarios para poner en práctica buenas pólizas públicas. Más reducciones impactaran la capacidad de nuestros líderes para mejorar la seguridad pública, salud y las condiciones económicas en Los Ángeles.*

**Argumentos en contra:**

*Los funcionarios públicos deben ser un ejemplo y recortar sus presupuestos. Sin reducciones a consejos de vecindad y oficinas de los funcionarios electos, la Ciudad se obligará a hacer reducciones severas a otros servicios críticos.*

Por favor use el espacio abajo para proporcionar ideas adicionales y compartir sus pensamientos sobre estas opciones de la política.

## Información

Como el jefe de gobierno electo de la ciudad, el alcalde (<http://mayor.lacity.org>) recomienda el presupuesto anual, presenta propuestas al Consejo, aprueba o veta ordenanzas aprobadas por el Consejo y activamente hace cumplir las ordenanzas de la ciudad. El Consejo (<http://lacity.org/YourGovernment/CityCouncil>) es el cuerpo gobernante de la ciudad y promulga ordenanzas sujetas a la aprobación o el veto del alcalde. El Consejo adopta o modifica el propuesto recomendado por el alcalde. El Consejo recibe asistencia técnica de la oficina del analista principal legislativo (Chief Legislative Analyst, CLA). Consejos de vecindad o NCs (<http://done.lacity.org>) son grupos locales certificados por la ciudad de personas que viven, trabajan o son dueños de propiedad en Los Angeles. NCs reciben fondos públicos de \$37,000 cada año para apoyar sus actividades, pueden incluir eventos y programas específicas a las necesidades únicas de su comunidad. **El presupuesto del año Fiscal 2012-13 incluye \$32 millones (de los cuales \$27 millones son del Fondo General) a la Alcaldía, Concejo Municipal y los consejos de vecindad.**

## Opciones de gasto: Compensación del Empleado

(elijá una)

**MANTENER FONDOS IGUAL**

**Proporcionar fondos para los ajustes de costo de vida de empleados de la ciudad (COLAs) que han sido diferidos desde 2009.**

**Argumentos a favor:**

*La ciudad debe cumplir con su promesa a los empleados de dar los aumentos de salario previamente negociados. Los empleados se han sacrificado ya por haber accedido a aplazar los aumentos, han contribuido más a la atención médica, y han pagado más altos co-pagos. La ciudad debe funcionar de manera más eficiente y encontrar otras formas de lograr un equilibrio entre el presupuesto..*

**Argumentos en contra:**

*Sería irresponsable para la ciudad aumentar los salarios de empleados mientras que se enfrenta a un desequilibrio importante entre sus gastos e ingresos. No pagar los aumentos, permitirá a la ciudad reducir el déficit del año fiscal 2012-13 por más de \$20 millones*

**REDUCIR \$22.3 MILLONES**

**No financiar los aumentos de sueldo previamente negociado a sus empleados.**

**Nota: Esta opción política está sujeta a las negociaciones laborales y puede dar lugar a una demanda.**

**Argumentos a favor:**

*No financiar los aumentos de salario a los empleados civiles permitirá a la ciudad evitar un aumento sustancial de sus gastos. Al elegir no financiar, la ciudad sería capaz de evitar importantes reducciones de servicios y los posibles despidos necesarios para equilibrar el presupuesto.*

**Argumentos en contra:**

*La ciudad no debe balancear el presupuesto con ahorros incierto. Si la ciudad no financia los aumentos para los empleados civiles, es muy probable que los sindicatos legalmente reten a la ciudad por no cumplir con su obligación contractual. Si la ciudad pierde en la corte, se verá obligado a pagar los aumentos.*

Por favor use el espacio abajo para proporcionar ideas adicionales y compartir sus pensamientos sobre estas opciones de la política.

### Información

Los costos primarios de la ciudad están asociados a sueldos y beneficios. Desde 2009, la ciudad ha realizado esfuerzos para hacer frente a su creciente compensación de sus empleados, costos de pensiones y beneficios.

Estos esfuerzos incluyen, pero no se limitan:

- Aumentar la edad de jubilación de 55 a 65, reduciendo la asignación de la pensión máxima de 100% a 75% de la indemnización final de un empleado y calcular el beneficio basado en el promedio de 3 años en comparación con un año.
- Requiriendo que los empleados contribuyen 2% a 4% (de cero) de su sueldo para beneficios de salud para jubilados y el congelamiento de beneficios para empleados.
- Eliminación de más de 5,000 posiciones, dando por resultado la más baja mano de obra civil desde 1993.
- Imponer una reducción salarial del 20% para nuevos policías además de reducir los beneficios de jubilación.

Para obtener más información sobre contratos de trabajo del empleado, visite el siguiente sitio electrónico:

<http://cao.lacity.org/MOUs>

## Opciones de gasto: Departamento de Bomberos

(elijá una)

### MANTENER FONDOS IGUAL

Mantener el apoyo actual del Fondo General (aprox. \$506 millones) para las operaciones y servicios del Departamento de bomberos, lo que refleja una reducción en fondos del 9% comparado al año 2009.

**Argumentos a favor:**

*Reducciones de recursos al Cuerpo de bomberos ponen las vidas de residentes y bomberos en peligro. La Ciudad debería apoyar el nivel de financiación actual al Cuerpo de bomberos.*

**Argumentos en contra:**

*Actualmente, el Departamento no tiene recursos suficientes. Reducciones presupuestarias creará ineficiencias y más responsabilidades. La ciudad debe hacer reducciones a otros departamentos.*

### REDUCIR \$3.1 MILLONES

Reducir fondos para servicios y operaciones del Departamento de bomberos. Esto puede afectar los servicios de prevención de incendios y tiempos de respuesta de emergencia en ambulancia.

Nota: Disminución de fondos puede ocasionar despidos.

**Argumentos a favor:**

*El Departamento de Bomberos de Los Angeles debe crear un plan de desplegar a los bomberos más efectivamente y cambiar ciertas funciones de Bomberos a empleados civiles.*

**Argumentos en contra:**

*Reducciones de recursos al Cuerpo de bomberos ponen las vidas de residentes y bomberos en peligro.*

### AUMENTAR \$3.1 MILLONES

Aumentar la financiación para servicios y operaciones del Departamento de bomberos. Esto puede aumentar los niveles de implementación de bombero.

**Argumentos a favor:**

*Actualmente, el Departamento no tiene recursos suficientes. La ciudad debe aumentar recursos al departamento para proteger la seguridad pública.*

**Argumentos en contra:**

*Restauración de fondos para el Departamento de bomberos aumenta el déficit presupuestario de la ciudad. La ciudad debe continuar a realizar recortes presupuestarios en todos los departamentos, incluyendo el Departamento de bomberos.*

Por favor use el espacio abajo para proporcionar ideas adicionales y compartir sus pensamientos sobre estas opciones de la política.

## Información

El Departamento de bomberos de Los Angeles (<http://lafd.org>) proporciona rescate y servicios médicos de emergencia; apaga incendios peligrosos; protege vidas y propiedades al inspeccionar edificios para riesgos de incendio y hace cumplir las leyes de prevención de incendios; mantiene un programa educativo de prevención de incendios; e investiga los presuntos casos de incendio.

**El presupuesto del Departamento de bomberos de Los Angeles para el año Fiscal 2012-13 es de \$513 millones (de los cuales \$506 millones son del Fondo General).**

## Opciones de gasto: Programas de bienestar humanos

(elijá una)

### MANTENER FONDOS IGUAL

Mantener el apoyo actual del Fondo General (aprox. \$48 millones) para programas de bienestar humano, que refleja un aumento de 8% comparado al año 2009.

**Argumentos a favor:**

*Estos programas son parte integrales de la seguridad pública, la vitalidad económica, la salud y el bienestar de muchos habitantes de la ciudad. La ciudad debe mantener el nivel actual de financiación para programas de bienestar humano.*

**Argumentos en contra:**

*Para evitar reducciones de servicios severos a otras funciones de la ciudad, la ciudad debe hacer cortes modestos a todos los servicios incluidos en programas de bienestar humano.*

### REDUCIR \$4.5 MILLONES

Reducir fondos de servicios para personas mayores de bajos ingresos, las personas con discapacidades, jóvenes en riesgo, personas sin hogar, así como servicios de prevención e intervención de pandillas.

Nota: Disminución de fondos puede ocasionar despidos.

**Argumentos a favor:**

*Reducir el financiamiento a los programas de bienestar humano es necesario para equilibrar el presupuesto. Programas de bienestar humano deben ajustar sus operaciones para absorber recortes a sus presupuestos.*

**Argumentos en contra:**

*Estos programas ayudan a asegurar que la ciudad de Los Angeles mantenga la salud, bienestar, seguridad pública y la vitalidad económica de todos sus residentes. La ciudad debería priorizar el bienestar humano. Recortes presupuestarios deben hacerse en otros lugares.*

### AUMENTAR \$4.5 MILLONES

Aumentar fondos de servicios para personas mayores de bajos ingresos, las personas con discapacidades, jóvenes en riesgo, personas sin hogar, así como servicios de prevención e intervención de pandillas.

**Argumentos a favor:**

*Estos programas ayudan a asegurar que la ciudad de Los Angeles mantenga la salud, bienestar, seguridad pública y la vitalidad económica de todos sus residentes. La ciudad debería priorizar el bienestar humano.*

**Argumentos en contra:**

*Mientras que los programas de bienestar humano son importantes para el bienestar de las comunidades de Los Angeles, la ciudad debe priorizar sus funciones más esenciales, tales como la seguridad pública y reparación básica de calles.*

Por favor use el espacio abajo para proporcionar ideas adicionales y compartir sus pensamientos sobre estas opciones de la póliza.

## Información

La ciudad de Los Ángeles proporciona una serie de programas para el bienestar humano, incluyendo servicios para personas mayores de bajos ingresos, las personas con discapacidades, jóvenes en riesgo, personas sin hogar, así como servicios de prevención e intervención de pandillas. Estos servicios son proporcionados por el

Departamento de envejecimiento (<http://aging.lacity.org>), Departamento de discapacidades (<http://disability.lacity.org>), Departamento de desarrollo comunitario (<http://cdd.lacity.org>), el Departamento de vivienda (<http://lahd.lacity.org>), Autoridad de personas sin hogar (Los Angeles Homeless Services Authority, <http://www.lahsa.org>), la oficina de reducción de pandillas (<http://mayor.lacity.org/Issues/GangReduction>) y varias agencias sin fines de lucro que contraten con la ciudad. El presupuesto del año Fiscal 2012-13 es de \$129 millones (de los cuales \$48 millones son del Fondo General) a estos departamentos y programas.



## Opciones de gasto: Servicios de Policía

(elijá una)

### MANTENER FONDOS IGUAL

Mantener el apoyo actual del Fondo General (aprox. \$1,22 billones) para las operaciones y servicios del Departamento de Policía, lo que refleja una reducción del 5% comparado al año 2009.

**Argumentos a favor:**

*El departamento de policía ya está en funcionamiento con recursos limitados. Garantizar seguridad pública debe ser la prioridad número uno de la ciudad. Los cortes deben hacerse en otros lugares.*

**Argumentos en contra:**

*Más de 25% del total del Fondo General se gasta en el Departamento de Policía. El departamento debe encontrar la manera de ser más eficientes.*

### REDUCIR \$23.1 MILLONES

Reducir fondos al Departamento de Policía. Nota: Disminución de fondos puede ocasionar despidos.

**Argumentos a favor:**

*Los niveles del crimen en Los Angeles están en bajos históricos. El Departamento de policía debe de continuar a proporcionar servicios de seguridad pública adecuada con recursos limitados. El Departamento debe reevaluar su modelo actual de implementación para funcionar más eficientemente.*

**Argumentos en contra:**

*Reducción de fondos para el Departamento de policía pondrá en peligro la seguridad pública. El Departamento ya está operando con recursos limitados.*

### AUMENTAR \$23.1 MILLONES

Aumentar fondos al departamento de policía.

**Argumentos a favor:**

*Actualmente, el Departamento de policía está operando con recursos limitados. Debemos invertir en el Departamento para garantizar la seguridad pública, que es esencial para la economía local y la calidad de vida de los residentes.*

**Argumentos en contra:**

*Aumento de fondos para el Departamento de policía añadirá al déficit presupuestario de la ciudad. La ciudad debe continuar a realizar recortes presupuestarios en todos los departamentos, especialmente el departamento más grande de la ciudad.*

Por favor use el espacio abajo para proporcionar ideas adicionales y compartir sus pensamientos sobre estas opciones de la política.

## Información

El Departamento de policía de Los Angeles, LAPD (<http://www.lapdonline.org>) tiene un presupuesto de \$1.26 billones para reducir el crimen y mejorar la seguridad pública mientras tanto trabajando con diversas comunidades de la ciudad para mejorar la calidad de vida. El alcalde y el jefe de policía se han comprometido a mantener las filas de policía para reducir la delincuencia. A partir del primero de enero del 2013, ha aumentado el número de policías a 10,023, un aumento de más de 700 oficiales desde el 2005. Durante este mismo período, han disminuido delitos (como homicidio, robo, violación, asalto agravado, robo y robo de auto) en un

27%. Para un resumen sobre las estadísticas de crimen, consulte la siguiente página electrónica:  
[http://www.lapdonline.org/lapd\\_comando\\_personal/pdf\\_vista/52718](http://www.lapdonline.org/lapd_comando_personal/pdf_vista/52718). **El presupuesto del año Fiscal 2012-13 es de \$1.26 billones (de los cuales \$1.22 billones son del Fondo General).**

## Opciones de gasto: parques y recreación

(elijá una)

### MANTENER FONDOS IGUAL

Mantener el apoyo actual del Fondo General (aproximadamente \$99 millones) para las operaciones y servicios de parques y recreación, lo que refleja una reducción general del 24% desde el año 2009.

**Argumentos a favor:**

*Parques y recreación construye comunidades saludables proporcionando a los residentes con instalaciones seguras y una variedad de programas accesibles. La ciudad debe mantener el nivel de financiamiento actual del Departamento*

**Argumentos en contra:**

*La ciudad todavía enfrenta un déficit estructural. Para equilibrar el presupuesto, la ciudad debe continuar haciendo reducciones modestas a todos los departamentos, incluyendo parques y recreación.*

### REDUCIR \$4.0 MILLONES

Requerir al Departamento a reembolsar al Fondo General por gastos indirectos. Esto puede reducir el mantenimiento de jardinería, de instalaciones, de parques, de servicios para jóvenes y proyectos de capital.

Nota: Disminución de fondos puede ocasionar despidos.

**Argumentos a favor:**

*Reducir fondos a toda la ciudad, especialmente para servicios complementarios, es necesario para eliminar el déficit de la ciudad.*

**Argumentos en contra:**

*Reducciones adicionales a parques y recreación afectará el bienestar de los jóvenes, familias y adultos que dependen de servicios recreativos seguros y accesibles en sus vecindarios. Las reducciones deben hacerse en otro lugar.*

### AUMENTAR \$4.0 MILLONES

Aumentar la financiación para mejorar el mantenimiento de instalaciones y parques, para aumentar las horas de programación recreativas y reemplazar equipo anticuado.

**Argumentos a favor:**

*El Departamento proporciona valiosos servicios que no sólo enriquecen las vidas de los residentes, pero también promueven la salud pública y previene la delincuencia. La ciudad debe dar prioridad a estos servicios básicos.*

**Argumentos en contra:**

*Mientras que los servicios recreativos son importantes para el bienestar de las comunidades de Los Ángeles, la ciudad debe priorizar sus funciones más esenciales, tales como la seguridad pública y reparación básica de calle.*

Por favor use el espacio abajo para proporcionar ideas adicionales y compartir sus pensamientos sobre estas opciones de la póliza

## Información

El Departamento de recreación y parques (<http://www.laparks.org>) administra más de 15,000 hectáreas de zonas verdes con más de 400 parques, 60 piscinas públicas, 11 lagos, más de 180 centros de recreación comunitarios, 13 campos de golf y numerosos centros culturales y museos. El departamento ofrece una amplia

variedad de programas y servicios, incluyendo programas de recreación en las instalaciones del parque, clases de recreación después de clases, programas de verano y servicios de ancianos. La mayoría de estos programas depende de unos 15,000 voluntarios.

**El presupuesto del año Fiscal 2012-13 es de \$99 millones del Fondo General.** Nota: Esta cantidad representa el reembolso del Departamento al Fondo General para gastos directos e indirectos.

## Opciones de gasto: Servicios de apoyo

(elijá una)

### MANTENER FONDOS IGUAL

Mantener el apoyo actual del Fondo General (aproximadamente \$311 millones) para servicios de apoyo administrativos y técnicos, que refleja una reducción de 29% desde el año 2009. Estos servicios incluyen soporte de tecnología, financiero, flota de vehículos, servicios custódiales, servicios de seguridad, administración, auditoría y servicios de análisis y personal a todos los departamentos de la ciudad.

**Argumentos a favor:**

*La mayoría de los servicios de la ciudad dependen de servicios de administración general adecuados. La ciudad no debe imponer más recortes en la financiación para estas funciones.*

**Argumentos en contra:**

*La ciudad debe continuar haciendo reducciones modestas a todos los departamentos, incluyendo los que proporcionan administración general.*

### REDUCIR \$27.0 MILLONES

Reducir fondos para servicios administrativos a toda la ciudad.

**Argumentos a favor:**

*Departamentos que ofrecen servicios de apoyo y administración general, deberían absorber las reducciones del presupuesto.*

**Argumentos en contra:**

*La ciudad ya ha implementado cambios importantes para mantener servicios adecuados. Departamentos de la ciudad dependen de servicios de administración general para proporcionar efectivamente los servicios directos. La ciudad debe proteger estos servicios de recortes más severos.*

### AUMENTAR \$27.0 MILLONES

Aumentar fondos para servicios administrativos a toda la ciudad.

**Argumentos a favor:**

*Soporte de administración general es esencial para la prestación de más servicios de la ciudad. La ciudad debe garantizar que departamentos que ofrecen apoyo de administración general tengan los recursos necesarios para realizar servicios con eficiencia.*

**Argumentos en contra:**

*Cortes deben realizarse en funciones de administración y soporte para reducir severos recortes a otros servicios más esenciales.*

Por favor use el espacio abajo para proporcionar ideas adicionales y compartir sus pensamientos sobre estas opciones de la póliza.

## Información

La ciudad debe proporcionar servicios internos para apoyar a sus 31,000 empleados y a los departamentos de la ciudad, como el Departamento de policía y bomberos, en la prestación de servicios a más de 4 millones de residentes. Soporte de administración general incluye ayuda de tecnología, apoyo financiero, operaciones de flota y combustible, servicios de custodia, servicios de seguridad para las instalaciones de la ciudad, administración presupuestal, servicios de contabilidad, servicios de análisis y personal. El presupuesto del año Fiscal 2012-13 incluye \$377 millones (de los cuales \$311 millones es del Fondo General) y apoyan a la oficina del oficial administrativo de la ciudad (<http://cao.lacity.org>), el controlador de la ciudad (<http://controller.lacity.org>), Departamento de servicios generales (<http://gsd.lacity.org>), la Agencia de tecnología de información (<http://ita.lacity.org>) y el Departamento de personal (<http://www.ci.la.ca.us/per>).

## Opciones de gasto: calles y transporte

(elijá una)

### MANTENER FONDOS IGUAL

Mantener el apoyo actual del Fondo General (aprox. \$136 millones) para transporte, calles e infraestructura, refleja una reducción general del 36% desde el 2009.

**Argumentos a favor:**

*Mantener nuestras calles y la infraestructura garantizará un sistema eficaz de transporte que es parte integral de la seguridad y el bienestar de los residentes. La ciudad debe mantener niveles de financiación a estos proyectos y operaciones.*

**Argumentos en contra:**

*Reducción de fondos a los departamentos de toda la ciudad es necesaria para balancear el presupuesto. La ciudad debe de reducir gastos en transporte, mantenimiento de calles y operaciones de infraestructura para absorber las reducciones del presupuesto.*

### REDUCIR \$14.5 MILLONES

Reducir fondos para transporte, calles e infraestructura. Esto puede resultar reducción de reparaciones y mantenimiento de calles o diferir inversiones. Nota: Disminución de fondos puede ocasionar despidos.

**Argumentos a favor:**

*Sin recortes significativos para grandes departamentos de la ciudad como el departamento de transportación, la ciudad será incapaz de corregir el desequilibrio estructural de la ciudad.*

**Argumentos en contra:**

*La ciudad debe seguir invirtiendo en la infraestructura de transporte y calles. Estos servicios y operaciones son necesarios para la calidad de vida y vitalidad de la comunidad de negocios de la ciudad.*

### AUMENTAR \$14.5 MILLONES

Aumentar la financiación para el transporte, calles e infraestructura. Esto proporcionaría apoyo proyectos con prioridad y aumentara las reparaciones y mantenimiento de calles.

**Argumentos a favor:**

*Recuperación económica de la ciudad depende de una buena infraestructura y un sistema de transporte de alta calidad. La ciudad debe apoyar los esfuerzos para cumplir con estos objetivos.*

**Argumentos en contra:**

*La ciudad simplemente no puede permitirse aumentar la financiación para las operaciones y proyectos en este momento. Para garantizar la sostenibilidad fiscal de la ciudad y su capacidad para proporcionar servicios de calidad en el futuro, la ciudad debe continuar implementando las eficiencias y recortes presupuestarios.*

Por favor use el espacio abajo para proporcionar ideas adicionales y compartir sus pensamientos sobre estas opciones de la política.

## Información

La ciudad administra una variedad de proyectos de infraestructura y servicios de transporte y calles. Éstos incluyen, pero no se limitan a: el mantenimiento de carreteras, puentes y banquetas; imposición de reglamentos de taxi; provisión de cruces escolares; mantenimiento de semáforos y señalización de calle; permisos de construcción de obras públicas; y la preparación de evaluaciones ambientales y diseños de ingeniería para mejoras públicas.

El presupuesto del año Fiscal 2012-13 es de \$587 millones (de los cuales \$145 millones son del Fondo General) y apoyan a la Junta de obras públicas (<http://bpw.lacity.org>), la oficina de administración de contrato (<http://bca.lacity.org>), la oficina de ingeniería (<http://eng.lacity.org>), la oficina de servicios de la calle (<http://www.ci.la.ca.us/boss>), el Departamento de transporte (<http://www.ladottransit.com>) y el programa de Mejorías al Capital.

## Opciones de gasto: Otros

(elijá una)

### MANTENER FONDOS IGUAL

Mantener la actual estructura para el zoológico de Los Ángeles y centro de convenciones.

**Argumentos a favor:**

*Alterar la estructura del zoológico de Los Angeles y el centro de convenciones de Los Angeles puede llevar a despidos, menos contabilidad al público y una reducción en la calidad del servicio. La ciudad debe conservar el control total de las operaciones del zoológico y el centro de convenciones.*

**Argumentos en contra:**

*Implementar nuevos modelos de funcionamiento permitirá a la ciudad para reducir costos y dar prioridad a fondos para servicios básicos como seguridad pública, transporte y calles.*

### REDUCIR \$1.3 MILLONES

Implementar un nuevo modelo para el zoológico de Los Angeles refuerza la Alianza de la ciudad con la agencia de Greater Los Angeles Zoo Association y proporciona el zoológico con una mayor flexibilidad para sus operaciones.

**Argumentos a favor:**

*Un nuevo modelo operativo permitirá que el zoológico mejore sus operaciones y compita mejor con otros destinos turísticos en la región de Los Angeles.*

**Argumentos en contra:**

*Un nuevo modelo operativo puede afectar la calidad del cuidado de los animales y el costo para los residentes. La ciudad debe mantener niveles de cuidado de los animales y proteger las actividades recreativas para sus residentes.*

### AUMENTAR \$4.1 MILLONES

Implementar una estructura alternativa para el centro de convención de los ángeles permitirá a una empresa privada que administre y opere las instalaciones. Nota: El oficial administrativo de la ciudad informa que la ciudad podría realizar de \$1 a \$6.2 millones en ahorros. Esta encuesta presupuestaria utiliza el promedio, \$4.1 millones, para este ejercicio.

**Argumentos a favor:**

*La ciudad debe tomar todas las oportunidades para reducir sus costos y mejorar la calidad y eficiencia de los servicios del centro de convenciones. Preocupaciones sobre los impactos de asociaciones privadas pueden resolverse con la estructuración de contratos que mantengan a la nueva organización responsable ante los objetivos de la ciudad.*

**Argumentos en contra:**

*No hay ninguna garantía de que una empresa privada sería capaz de mejorar las operaciones del centro de convenciones. Si se pasa la responsabilidad a una empresa privada, empleados pueden ser despedidos, operaciones pueden sufrir y honorarios pueden subir.*

Por favor use el espacio abajo para proporcionar ideas adicionales y compartir sus pensamientos sobre estas opciones de la política.

## Información

El zoológico de Los Ángeles (<http://www.lazoo.org>) es el hogar de más de 1,100 mamíferos, aves, anfibios y reptiles que representan más de 250 especies diferentes, de los cuales 29 están en peligro. Además, la colección botánica del zoológico consiste de varios jardines plantados y más de 800 especies diferentes. El zoológico recibe más de 1,5 millones de visitantes cada año. El centro de convenciones de Los Angeles (<http://www.laclink.com>) actúa como un



impulsador económico para la región de Los Ángeles al servir como un destino de preferencia para todas las convenciones, exposiciones, ferias y eventos de alto perfil para la ciudad. En los últimos años, la ciudad ha explorado modelos alternativos de prestación para el zoológico de Los Ángeles y centro de convenciones. Similar a la colaboración de la ciudad con organizaciones privadas para ejecutar los refugios de animales e instalaciones culturales, estos modelos permitiría a la ciudad proteger y mejorar los servicios municipales al tiempo que ofrece la ciudad con alivio fiscal.

## Opciones de ingresos: Licencias, permisos, tarifas y multas

(elijá una, o las dos, o ninguna)

### AUMENTAR \$5.0 MILLONES

Asegurar que todas las licencias, permisos, tarifas y multas (tarifas para la grabación de películas en propiedades de la ciudad, tarifas de la conveniencia de tarjetas de crédito, gastos de piscina; licencias de animales, etc.) recuperen el costo total de administración.

**Argumentos a favor:**

*Aumentos modestos a licencias, permisos, tarifas y multas son necesarios para garantizar la sostenibilidad fiscal del servicio de la ciudad.*

**Argumentos en contra:**

*Las empresas y los residentes en Los Ángeles ya pagan impuestos muy elevados. La ciudad no debe aumentar las licencias, los permisos, las multas y tasas especialmente mientras que estamos empezando a recuperarnos de la crisis económica mundial.*

### AUMENTAR \$10.0 MILLONES

Mejorar las operaciones de la limpieza de calles y aumentar los ingresos mediante la imposición de restricciones de estacionamiento de calles que tiene una ruta establecida. Vehículos estacionados en estas áreas durante restringido se le dará una multa. (Nota: Actualmente, la ciudad no restringe estacionamiento en todas las rutas de calles).

**Argumentos a favor:**

*Calles limpias son esenciales para la vitalidad económica y la calidad de vida en Los Angeles. Si la restricción de estacionamiento en más rutas de calles más amplias dará lugar a calles más limpias y aumento de ingresos, la ciudad debe implementar esta opción política.*

**Argumentos en contra:**

*Imponer más restricciones de estacionamiento limitará la disponibilidad de estacionamiento en la ciudad y puede tener un impacto negativo en la economía local. Además, tarifas y multas de estacionamiento son ya demasiado para los Angelinos. La ciudad no debe adoptar esta política.*

Por favor use el espacio abajo para proporcionar ideas adicionales y compartir sus pensamientos sobre estas opciones de la póliza.

## Información

Durante el Año fiscal 2012-13, la Ciudad proyecta generar \$770 millones en licencias, permisos, tarifas y multas. La mayoría de ingresos viene de reembolsos de fondos especiales. Por ejemplo, el Puerto de Los Ángeles reembolsa el Fondo General por servicios jurídicos provistos por la Procuraduría de la Ciudad.

El resto de ingresos viene de los pagos hechos por individuos y negocios para licencias, permisos, tarifas y multas publicadas por la Ciudad. Por ejemplo, el Departamento de Servicios de animales cobra para licencias de perros. Cada año se requiere que los Departamentos de la Ciudad analicen los cobros y se aseguren que la Ciudad recupere los gastos administrativos.

## Reservas: Ingresos fiscales

(elijá una, o las dos, o ninguna)

### AUMENTAR \$6.0 MILLONES

Extender el programa de Amnistía fiscal que promueve a negocios no registrados de pagar impuestos sobre los ingresos al perdonar las multas.

**Argumentos a favor:**

*Ampliación del programa de Amnistía fiscal ayudará a generar ingresos fiscales y les da una oportunidad a empresas de pagar impuestos debidos y atrasados.*

**Argumentos en contra:**

*Ampliación del programa de Amnistía fiscal puede crear un desincentivo para las empresas a pagar sus impuestos en el futuro. Algunas empresas pueden esperar a pagar sus impuestos hasta que se ofrece un nuevo programa de Amnistía fiscal para no tener que pagar multas finales.*

### AUMENTAR \$106.0 MILLONES

Aumentar la tasa de impuesto a las ventas por un medio centavo. Nota: Esta opción política se estima generar más de \$200 millones en ingresos anuales. Sin embargo, en el primer año de aplicación, la ciudad recibiría sólo \$106 millones en nuevos ingresos.

**Argumentos a favor:**

*Aumentar el impuesto de ventas le proporcionará cierre sustancial del déficit estructural existente evitando recortes del personal y servicios a la ciudad*

**Argumentos en contra:**

*Angelinos ya están agobiados por los impuestos del estado recientemente aprobados. Un aumento adicional al impuesto tendrá un impacto desproporcionado en familias de bajos ingresos y puede poner en peligro la economía local de la ciudad.*

Por favor use el espacio abajo para proporcionar ideas adicionales y compartir sus pensamientos sobre estas opciones de la póliza.

## Información

Aproximadamente \$3.3 billones del \$4.5 billones del Fondo General proviene de los ingresos fiscales. La propuesta 218 de California requiere que la ciudad obtenga aprobación de los votantes antes de implementar nuevos impuestos o aumentar los impuestos.

\* Para las próximas elecciones primarias de marzo de 2013, hay una medida en la boleta electoral para aumentar la tasa de impuesto de ventas a 9.5%, que equivale a las tasas de impuestos en la ciudad de Santa Mónica y Culver City. Actualmente, la tasa de impuestos de la ciudad de Los Angeles es 9.00%, de los cuales la ciudad recibe a 0.75%. Si se aprueba la medida, la parte de la ciudad aumentará a 1.25%. La medida del impuesto sobre las ventas se estima que generará más de \$200 millones anuales en nuevos ingresos. Sin embargo, el aumento de impuestos no iría en vigor hasta el 01 de octubre de 2013 y generaría por lo tanto sólo \$106 millones en ingresos para el año Fiscal 2013-14.

## Otras opciones: Fondo de reserva

(elijá uno)

### MANTENER FONDOS IGUAL

Mantener el saldo corriente del fondo de reserva de \$225 millones, que es el 4.94% del Fondo General.

**Argumentos a favor:**

*Un fondo de reserva saludable es fundamental para la sostenibilidad fiscal de la ciudad. La ciudad debe proteger el fondo de reserva que envés de usarlo para balancear el presupuesto.*

**Argumentos en contra:**

*La ciudad debe implementar una variedad de estrategias para enfrentar el déficit presupuestario. Usar el fondo de reserva es una estrategia presupuestaria necesaria que permitirá a la ciudad preservar los servicios esenciales de la ciudad.*

### REDUCIR \$22.5 MILLONES

Usar de las reservas para emergencias y otros gastos imprevistos para equilibrar el presupuesto de la ciudad.

**Argumentos a favor:**

*Transferencia de fondos de las reservas es una estrategia razonable que ayudará a reducir el déficit sin poner en peligro la sostenibilidad fiscal de la ciudad. La ciudad debe pedir prestado al fondo de reserva para mitigar los despidos hasta que la economía se recupere y aumentan los ingresos.*

**Argumentos en contra:**

*Agotamiento de las reservas para equilibrar el presupuesto es una solución temporal para un problema constante. En lugar de poner en peligro el fondo de reserva, la ciudad debe implementar cambios estructurales a su presupuesto y reducir gastos y generar nuevos ingresos.*

### AUMENTAR \$22.5 MILLONES

Aumentar las reservas para la ciudad para que tenga suficientes fondos destinados para imprevistos relacionados a emergencias y otros gastos.

**Argumentos a favor:**

*La ciudad debe cumplir con su póliza de mantener un fondo de reserva que representa 5% de los ingresos del Fondo General.*

**Argumentos en contra:**

*La ciudad se enfrenta a un déficit considerable. Crecer las reservas reducirá fondos disponibles para apoyar los servicios esenciales como la seguridad pública y mantenimiento de calle.*

Por favor use el espacio abajo para proporcionar ideas adicionales y compartir sus pensamientos sobre estas opciones de la política.

## Información

La ciudad cuenta con un fondo de reserva para ayudar con las incertidumbres económicas, desastres y necesidades del flujo de fondos. El fondo de reserva se divide en dos cuentas, la reserva de emergencia y la reserva de contingencia. A partir de octubre del 2012, el saldo del fondo de reserva fue de \$225 millones (\$125 millones en la reserva de emergencia y \$100 millones en la reserva de contingencia). El saldo actual del fondo

de reserva, representa cerca del 4.94% de los ingresos del Fondo General. Eso es menos del 5% del Fondo General que la política de la ciudad requiere.

El funcionario administrativo de la ciudad (<http://cao.lacity.org>) y agencias de calificación aconsejan en contra de utilizar el fondo de reserva para equilibrar el presupuesto de la ciudad, ya que reduce la cantidad de efectivo disponible para las incertidumbres económicas.

## Otras Opciones: fondo económico de estabilización

(elija uno)

### MANTENER FONDOS IGUAL

No utilizar ingresos imprevistos y ahorros del año actual para aumentar el fondo de estabilización, que fue creado en el 2008 para ayudar a estabilizar los ingresos, complementar el fondo de reserva, evitar gastos excesivos durante años prósperos, y mantener los niveles de servicio durante tiempos difíciles fiscalmente.

**Argumentos a favor:**

*La ciudad ha sufrido severos recortes en los últimos cinco años. En vez de crecer el fondo de estabilización del presupuesto, debemos utilizar inesperados ingresos de año actual para restaurar el financiamiento de las operaciones y servicios críticos.*

**Argumentos en contra:**

*Sería irresponsable para la ciudad usar ingresos imprevistos y ahorros para restaurar servicios y operaciones. La ciudad debe usar estos fondos para disminuir el déficit del presupuesto del año Fiscal 2013-14.*

### REDUCIR \$50.0 MILLONES

Utilizar ingresos imprevistos y ahorros del año actual para aumentar el Fondo de Estabilización, que se puede utilizar para evitar recortes severos el próximo año y reducir el déficit del Fondo General.

**Argumentos a favor:**

*Usar estos fondos para cerrar déficit del presupuesto del año Fiscal 2013-14 de la ciudad, es lo apropiado para una póliza fiscal.*

**Argumentos en contra:**

*Muchos departamentos de la ciudad están operando con recursos insuficientes. La ciudad debe financiar estos departamentos adecuadamente utilizando cualquier ingreso imprevisto y ahorros.*

Por favor use el espacio abajo para proporcionar ideas adicionales y compartir sus pensamientos sobre estas opciones de la póliza.

## Información

Ingresos del fondo general de la ciudad son altamente sensibles a cambios en el presupuesto del estado y en la economía en general. Para ayudar con posibles reducciones de ingresos inesperados, la ciudad ha tomado decisiones difíciles, pero necesarias para reducir las operaciones y servicios críticos de la ciudad. En el 2008, la ciudad creó el fondo económico de estabilización (BSF), para ayudar a estabilizar los ingresos, complementar el fondo de reserva, evitar gastos excesivos durante años prósperos y mantener los niveles de servicio durante tiempos de difíciles fiscalmente. Según el primer reporte del estado financiero (<http://tinyurl.com/cityofla-bb4>), en octubre del 2012, el saldo actual del fondo BSF es \$500,000.

## Encuesta Presupuestaria del Alcalde, Ciudad de Los Angeles 2013

### Por favor comparta su opinión con nosotros.

*Gracias por tomarse el tiempo para completar la encuesta presupuestaria de Los Angeles. Respuestas a la encuesta serán juntadas y analizadas por la Alcaldía con la asistencia de los Consejos Vecindarios y presentarlos a la comunidad en marzo. Resultados de la encuesta presupuestaria se publicarán en el sitio electrónico del alcalde Villaraigosa, (<http://mayor.lacity.org/>), en marzo del 2013.*

¿Que fue lo más importante o sorprendente que aprendió?

¿Como podemos mejorar esta Encuesta Presupuestaria?

**Por favor use el espacio abajo para proporcionar ideas adicionales y compartir sus pensamientos sobre el Presupuesto de la Ciudad de Los Angeles.**